



# Butlletí del Consell General

---

Núm. 77/2008

Casa de la Vall, 10 de desembre del 2008

---

## SUMARI

---

### 2- PROCEDIMENT LEGISLATIU COMÚ

#### 2.1 Projectes de llei

Pròrroga al termini per a la presentació d'esmenes al Projecte de llei de modificació de la Llei de l'impost indirecte sobre la prestació de serveis bancaris i de serveis financers. pàg. 3

Pròrroga al termini per a la presentació d'esmenes al Projecte de llei de modificació de la Llei 18/2004, del 3 de novembre, de l'impost indirecte sobre la producció interna. pàg. 3

Pròrroga al termini per a la presentació d'esmenes al Projecte de llei del comerç. pàg. 3

Pròrroga al termini per a la presentació d'esmenes al Projecte de llei per la qual es constitueix la Societat de Gestió Col·lectiva de Drets d'Autor i Drets Veïns del Principat d'Andorra. pàg. 3

Pròrroga al termini per a la presentació de l'informe del Projecte de llei d'avaluació ambiental estratègica de plans i programes i d'avaluació d'impacte ambiental de projectes. pàg. 3

Pròrroga al termini per a la presentació d'esmenes al Projecte de llei del Servei Diplomàtic. pàg. 4

Pròrroga al termini per a la presentació d'esmenes al Projecte de llei del voluntariat d'Andorra. pàg. 4

Pròrroga al termini per a la presentació d'esmenes al Projecte de llei sobre el règim jurídic de les entitats financeres d'inversió i de les societats gestores d'organismes d'inversió col·lectiva. pàg. 4

Pròrroga al termini per a la presentació d'esmenes al Projecte de llei de modificació de la Llei 17/2004, del 3 de novembre, de l'impost indirecte sobre la prestació de serveis empresarials i professionals. pàg. 4

### 3- PROCEDIMENTS ESPECIALS

#### 3.6 Tractats internacionals

Pròrroga al termini per a la presentació d'esmenes a la Proposta d'aprovació de l'adhesió al Conveni sobre el reconeixement i l'execució de les decisions relatives a les pensions compensatòries del 2 d'octubre de 1973. pàg. 4

Pròrroga al termini per a la presentació d'esmenes a la Proposta d'aprovació de l'adhesió al Conveni sobre els aspectes civils del segrest internacional de menors, fet a l'Haia el 25 d'octubre de 1980. pàg. 4

Pròrroga al termini per a la presentació d'esmenes a la **Proposta d'aprovació de la ratificació del Conveni europeu sobre el reconeixement i l'execució de les decisions en matèria de custòdia de menors i el restabliment de la custòdia de menors.** pàg. 5

#### **4. IMPULS I CONTROL DE L'ACCIÓ POLÍTICA DEL GOVERN**

##### **4.4.2 Respostes escrites**

Publicació de la resposta del Govern a la pregunta formulada per la M. I. Sra. Mariona González Reolit, consellera general del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, relativa a **l'equip d'Atenció Integral a Víctimes de Violència Domèstica (EAIVD) i al servei d'atenció telefònica durant les 24 hores del dia.** pàg. 5

## 2- PROCEDIMENT LEGISLATIU COMÚ

### 2.1 Projectes de llei

#### Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 10 de desembre del 2008, exercint les atribucions que li confereix l'article 80 del Reglament del Consell General, ha acordat a demanda del M. I. Sr. Jaume Bartumeu Cassany, president del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, prorrogar el termini per a la presentació d'esmenes al **Projecte de llei de modificació de la Llei de l'impost indirecte sobre la prestació de serveis bancaris i de serveis financers**. El nou termini finalitza el dia 31 de desembre del 2008, a les 13.30h.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 10 de desembre del 2008

Joan Gabriel i Estany  
Síndic General

#### Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 10 de desembre del 2008, exercint les atribucions que li confereix l'article 80 del Reglament del Consell General, ha acordat a demanda del M. I. Sr. Jaume Bartumeu Cassany, president del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, prorrogar el termini per a la presentació d'esmenes al **Projecte de llei de modificació de la Llei 18/2004, del 3 de novembre, de l'impost indirecte sobre la producció interna**. El nou termini finalitza el dia 31 de desembre del 2008, a les 13.30h.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 10 de desembre del 2008

Joan Gabriel i Estany  
Síndic General

#### Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 10 de desembre del 2008, exercint les atribucions que li confereix l'article 80 del Reglament del Consell General, ha acordat a demanda del M. I. Sr. Jaume Bartumeu Cassany, president del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, i del M. I. Sr. Enric Tarrado Vives, president del Grup Parlamentari CDA + Segle XXI,

prorrogar el termini per a la presentació d'esmenes al **Projecte de llei del comerç**. El nou termini finalitza el dia 3 de març del 2009, a les 17.30h.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 10 de desembre del 2008

Joan Gabriel i Estany  
Síndic General

#### Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 10 de desembre del 2008, exercint les atribucions que li confereix l'article 80 del Reglament del Consell General, ha acordat a demanda del M. I. Sr. Jaume Bartumeu Cassany, president del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, i del M. I. Sr. Jordi Jordana Rossell, president del Grup Parlamentari Liberal, prorrogar el termini per a la presentació d'esmenes al **Projecte de llei per la qual es constitueix la Societat de Gestió Col·lectiva de Drets d'Autor i Drets Veïns del Principat d'Andorra**. El nou termini finalitza el dia 3 de març del 2009, a les 17.30h.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 10 de desembre del 2008

Joan Gabriel i Estany  
Síndic General

#### Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 10 de desembre del 2008, exercint les atribucions que li confereix l'article 80 del Reglament del Consell General, ha acordat a demanda de la M. I. Sra. Lurdes Font Puigcernal, presidenta de la Comissió Legislativa de Sanitat i Medi Ambient, prorrogar el termini per a la presentació de l'informe del **Projecte de llei d'avaluació ambiental estratègica de plans i programes i d'avaluació d'impacte ambiental de projectes**. El nou termini finalitza el dia 4 de març del 2009, a les 17.30h.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 10 de desembre del 2008

Joan Gabriel i Estany  
Síndic General

## Edicte

---

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 10 de desembre del 2008, exercint les atribucions que li confereix l'article 80 del Reglament del Consell General, ha acordat a demanda del M. I. Sr. Jordi Jordana Rossell, president del Grup Parlamentari Liberal i del M. I. Sr. Jaume Bartumeu Cassany, president del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, prorrogar el termini per a la presentació d'esmenes al **Projecte de Llei del Servei Diplomàtic**. El nou termini finalitza el dia 5 de març del 2009, a les 17.30h.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 10 de desembre del 2008

Joan Gabriel i Estany  
Síndic General

## Edicte

---

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 10 de desembre del 2008, exercint les atribucions que li confereix l'article 80 del Reglament del Consell General, ha acordat a demanda del M. I. Sr. Jaume Bartumeu Cassany, president del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, prorrogar el termini per a la presentació d'esmenes al **Projecte de Llei del voluntariat d'Andorra**. El nou termini finalitza el dia 5 de març del 2009, a les 17.30h.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 10 de desembre del 2008

Joan Gabriel i Estany  
Síndic General

## Edicte

---

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 10 de desembre del 2008, exercint les atribucions que li confereix l'article 80 del Reglament del Consell General, ha acordat a demanda del M. I. Sr. Jaume Bartumeu Cassany, president del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, prorrogar el termini per a la presentació d'esmenes al **Projecte de Llei sobre el règim jurídic de les entitats financeres d'inversió i de les societats gestores d'organismes d'inversió col·lectiva**. El nou termini finalitza el dia 4 de març del 2009, a les 17.30h.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 10 de desembre del 2008

Joan Gabriel i Estany  
Síndic General

## Edicte

---

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 10 de desembre del 2008, exercint les atribucions que li confereix l'article 80 del Reglament del Consell General, ha acordat a demanda del M. I. Sr. Jaume Bartumeu Cassany, president del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, prorrogar el termini per a la presentació d'esmenes al **Projecte de Llei de modificació de la Llei 17/2004, del 3 de novembre, de l'impost indirecte sobre la prestació de serveis empresarials i professionals**. El nou termini finalitza el dia 6 de març del 2009, a les 17.30h.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 10 de desembre del 2008

Joan Gabriel i Estany  
Síndic General

## 3- PROCEDIMENTS ESPECIALS

---

### 3.6 Tractats internacionals

---

#### Edicte

---

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 10 de desembre del 2008, exercint les atribucions que li confereix l'article 80 del Reglament del Consell General, ha acordat a demanda del M. I. Sr. Jordi Jordana Rossell, president del Grup Parlamentari Liberal, prorrogar el termini per a la presentació d'esmenes a la **Proposta d'aprovació de l'adhesió al Conveni sobre el reconeixement i l'execució de les decisions relatives a les pensions compensatòries del 2 d'octubre de 1973**. El nou termini finalitza el dia 3 de març del 2009, a les 17.30h.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 10 de desembre del 2008

Joan Gabriel i Estany  
Síndic General

#### Edicte

---

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 10 de desembre del 2008, exercint les atribucions que li confereix l'article 80 del Reglament del Consell General, ha acordat a demanda del M. I. Sr. Jordi Jordana Rossell, president del Grup Parlamentari Liberal, prorrogar el termini per a la presentació d'esmenes a la **Proposta d'aprovació de l'adhesió al**

**Conveni sobre els aspectes civils del segrest internacional de menors, fet a l'Haia el 25 d'octubre de 1980.** El nou termini finalitza el dia 3 de març del 2009, a les 17.30h.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 10 de desembre del 2008

Joan Gabriel i Estany

Síndic General

### **Edicte**

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 10 de desembre del 2008, exercint les atribucions que li confereix l'article 80 del Reglament del Consell General, ha acordat a demanda del M. I. Sr. Jordi Jordana Rossell, president del Grup Parlamentari Liberal, prorrogar el termini per a la presentació d'esmenes a la **Proposta d'aprovació de la ratificació del Conveni europeu sobre el reconeixement i l'execució de les decisions en matèria de custòdia de menors i el restabliment de la custòdia de menors.** El nou termini finalitza el dia 3 de març del 2009, a les 17.30h.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 10 de desembre del 2008

Joan Gabriel i Estany

Síndic General

## **4- IMPULS I CONTROL DE L'ACCIÓ POLÍTICA DEL GOVERN**

### **4.4.2 Respostes escrites**

#### **Edicte**

El síndic general, d'acord amb les previsions de l'article 90 del Reglament del Consell General,

Disposa

Publicar la resposta del Govern a la pregunta formulada per la M. I. Sra. Mariona González Reolit, consellera general del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, relativa a l'**equip d'Atenció Integral a Víctimes de Violència Domèstica (EAIVD) i al servei d'atenció telefònica durant les 24 hores del dia**, publicada en el Butlletí del Consell General núm. 57/2008, de data 23 d'octubre.

La documentació complementària citada en aquesta resposta es troba a la disposició dels consellers

generals en els serveis de la secretaria del M. I. Consell General.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 10 de desembre del 2008

Joan Gabriel i Estany

Síndic General

### **Molt Il·lustre Senyor,**

En compliment de l'article 5 del Reglament del Consell General i en resposta a la demanda d'informació al Govern relativa a l'Equip d'Atenció Integral a víctimes de Violència Domèstica (EAIVD) i al servei d'atenció telefònica durant les 24 hores del dia, feta per la M. I. Sra. Mariona González Reolit, consellera general del Grup Parlamentari Socialdemòcrata amb registre núm. 1337 del 22 d'octubre del 2008, em plau adjuntar-vos la documentació següent, perquè la feu arribar al M. I. Sr. Síndic General per a la seva tramitació:

**1. Quin és el nombre, formació professional, especialització i hores de dedicació dels professionals que formen el Servei d'Atenció Integral a víctimes de Violència Domèstica (EAIVD)?**

Veure projecte EAID, punt 8. Guia Metodològica, punt 2 i Memòria d'Actuacions 2007

**2. Ha elaborat el Ministeri un protocol d'actuació específic pel Servei d'Atenció Integral a víctimes de Violència Domèstica?**

Sí

**3. En cas afirmatiu, quin és aquest protocol?**

Veure guia metodològica

**4. Ha elaborat el ministeri una memòria d'actuacions del Servei d'Atenció Integral a víctimes de Violència Domèstica i de qualsevol altre estament que hi intervingui?**

Sí

**5. En cas afirmatiu, quin és el resultat d'aquesta memòria i quins canvis es preveuen, en el cas de què se'n prevegi algun?**

Veure document memòria d'actuacions 2007, proposta de canvis i Guia Metodològica en relació al treball interdisciplinari com a eina bàsica per a l'atenció integral.

**6. Ha elaborat el Ministeri una memòria econòmica del Servei d'Atenció Integral a les víctimes de Violència Domèstica?**

Veure document projecte EAID, punt 13

**7. En cas afirmatiu, quin és el resultat d'aquesta memòria i quins canvis es preveuen en la pròxima partida pressupostaria en cas de què se'n prevegi algun?**

Veure document projecte EAID, punt 13

**8. Quin tractament s'està duent pels agressors?**

Des dels Serveis de Salut Mental, s'ofereix assistència psicològica als agressors com a interns del centre penitenciari. Tot i així, els estudis demostren que tot i els esforços administratius en inversió professional i de recursos, únicament un 5% dels agressors que inicien teràpia la conclouen amb objectius terapèutics. En aquest sentit, les associacions de dones pro feministes, defensen la inversió d'aquests recursos en l'atenció als nens i les nenes, així com a les dones (Mujeres en red, Consuelo Barea, Miguel Lorente).

**9. Quins canvis s'han realitzat en la recollida, centralització i coordinació de les dades des de la posada en funcionament del servei?**

La responsable de cada cas és la professional que coordina i centralitza totes les dades de l'expedient, coordinant-se amb les altres professionals de l'equip i/o de la xarxa de serveis d'atenció a aquestes persones.

Les coordinacions amb els diferents serveis i recursos de la xarxa estan descentralitzats entre les diferents professionals de l'equip en funció del seu àmbit de treball.

Veure document guia metodològica.

**10. Quines accions han estat realitzades per la difusió i accés al Servei d'Atenció telefònica durant les 24 hores al dia?**

Veure document memòria d'actuacions, punt 7.1

**11. Quin és el nombre d'usuaris, demandes i actuacions que s'han derivat des de la seva posada en funcionament i fins a la data d'avui?**

Veure document memòria d'actuacions, punt 7

**12. Quin és el nombre, formació professional, especialització i nombre d'hores de dedicació de les professionals que atenen el telèfon durant les 24 hores del dia?**

Veure document projecte EAID, punt 8.1 i document memòria d'actuacions, punt 7.1, 9.2, sobre l'horari d'atenció al telèfon, així com l'11.1 en

relació a la formació en violència de gènere del personal del Cos de Policia.

**13. S'ha contemplat la possibilitat de crear un número telefònic de tres xifres per facilitar l'accés a aquest servei?**

De moment no, ja que es considera que si les dones han de trucar en una situació d'urgència i/o de perill per a la seva integritat personal, ho faran al servei de Policia, que és l'estament que pot garantir la seva protecció immediata, detenint a l'agressor i protegint a la víctima i als menors d'una possible agressió. El nombre elevat de trucades durant el primer any de funcionament de la línia telefònica 18001818 i que ha anat en increment durant el 2008, dóna a entendre que és un número accessible i de fàcil accés per a les dones i per altres serveis de la xarxa.

Andorra la Vella, 4 de desembre del 2008

Montserrat Gil Torné



## Butlletí del Consell General

---

Dipòsit legal: And. 262/94  
ISSN 1024-9044

Preu de l'exemplar: 0,90 €  
Subscripcions: Tel. 877877